



AAA MOVIES  
INTERNATIONAL  
PRESENTS

nd AAA  
2 Short Film  
Award Ceremony

2011

பதினாற்காலி  
The Statement

திரைப்படப்பாடல்  
வெளியீடு..

Audio Release

## வணக்கம் அன்பர்களே!

மீண்டும் ஒருமுறை **AAA** விருதுகளுக்கான அரங்கில் உங்களைச் சந்திப்பதில் **AAA Movies International** நிறுவனத்தினராகிய நாம் பெருமகிழ்வடைகின்றோம்.

இன்று நடைபெறும் **AAA** விருது 2011 விழாவானது எமது இரண்டாவது விருது வழங்கல் விழாவாகும். தற்போது குறைந்தளவு ஆஸனியிடன் இயங்கும் எமது நிறுவனமானது பத்துமாத இடைவெளியில் நடாத்தும் முன்றாவது பெருமிஹூ இதுவாகும்.

இதற்கு முன்பே நாம் 'பண்மரக்காடு' திரைப்பட ஆரம்ப விழாவையும், **AAA** விருது 2010 விழாவினையும் சிறப்பாக நடாத்தியிருந்தோம்.

இன்று நடைபெறும் இந்த விழாவானது மேலும் பல சிறப்புகளைக் கொண்டிருக்கிறது. விருது வழங்கும் இவ் அரங்கிலே 'பண்மரக்காடு' திரைப்படப்பாடல் வெளியிடும், கலைஞர்களையும், விளையாட்டு வீரர்களையும், சமூகத்தின் மதிப்பார்ந்தவர்களையும் கொள்விக்கும் சிறப்பு விருது வழங்கலும் நடைபெறுவது எமது தமிழ்ச் சூழலில் புதுமையானதும், பெருமை கொள்ளத்தக்கதுமானதும் என நாம் கருதுகின்றோம்.

நாம் கடந்த விருது வழங்கும் விழாவின்போது விழா மண்டபத்தில் வழங்கவிருந்த இரவு உணவு விருந்தானது எதிர்பாராத விதமான மண்டப மாற்றத்தினால் ஏற்பட்ட இட நெருக்கடி காரணமாகத் தடைப்பட்டதுவும், அந்த விருந்துபாராம் எமது அலுவலகத்தில் எளிமையாக நடைபெற்றதுவும் யாவரும் அறிந்ததே.

அவ்வேளை எமது நிறுவனத்தலைவரும் ஸ்தாபகருமான திரு.க.செவ்வேள் அவர்கள் மண்டபத்தில் வழங்கப்படவிருந்த இரவு விருந்திற்கான செலவுப் பணப் பெறுமதியை விழாவின் வருகையாளர்கள் சார்பில் வள்ளியில் மீளக்குடியமர்ந்த மக்களுக்கு உதவப் பொருட்களாக வழங்கவிருப்பதாக பலத்த வரவேற்புக் கர்கோசத்துக்கு மத்தியில் அறிவிக்கிறுந்தார்.

அதன்படி தொடர்ந்து வந்த நாட்களில் கொக்கிளாய், வற்றாப்பளை, உட்ப்புமாவெளி ஆகிய கிராமங்களிலுள்ள சிறார்களுக்கு கற்றல் உபகரணங்கள், பாதனிகள், துவிச்சக்கர வண்டிகள், சீருடைத்துண்ண்கள் உள்ளடங்கலாக ரூபா ஐந்து இலட்சம் பெறுமதியான அத்தியாவசியப் பொருட்கள் வழங்கப்பட்டன. இதன்போது **AAA** விருது 2010 வருகையாளரின் அன்பளிப்பு இவையென அறிவிக்கப்பட்டதும் குறிப்பிடத்தக்கது.

அந்தவேளை அந்த மக்கள் எமது வருகையாளர்களுக்குத் தெரிவித்த நன்றிகளை இவ்வேளையில் உங்கள் அனைவருக்கும் சமர்ப்பிக்கின்றோம்.

இம்முறை நடக்கும் இரண்டாவது குறும்படப்போட்டிகளில் பெருமளவு இளங்தலைமுறையினர் ஆர்வத்துடன் பங்கேற்றனர். குறும்படம் தயாரிக்க ஆர்வமிருந்தும் வசதியில்லை என்று எம்மை நாடியவர்களுக்கு இலவசமாக 'கமரா' உபகரணத்தை நாம் வழங்கியிருந்தோம்.

மேலும் இத்துறையினை ஊக்குவிக்கும் நோக்குடன் சிறந்த கலாச்சாரப் பின்னணியுடைய திரைப்படத் தொழிற்துறை ஒன்றை உருவாக்கும் நோக்குடன் **AAA Movies International** நிறுவனம் தொடர்ந்து பயணிக்கும்.

தற்போது சிறிய அளவிலானவர்களுக்கு திரைப்படப் பயிற்சியை வழங்கிக் கொண்டிருக்கும் எமது நிறுவனம் இன்றைய நாளின் பின் நிறுவனமைப்படுத்தப்பட்ட பயிற்சிகளை வழங்கவிருக்கின்றோம்.

எமது நிறுவனம் திரைப்படத் தயாரிப்புக்கு சமாந்தரமாக பல்வேறு சமூகத் தொண்டுகளையும் ஆற்றி வருகிறது. போரினால் பாதிக்கப்பட்ட மக்களதும், வறுமைக்கோட்டிற்கு உட்பட்ட மக்களதும் அத்தியாவசிய தேவைகளை நிறைவேற்றும் பணிகளைச் செய்து வருகிறது. குறிப்பாக கடந்த கால அசம்பாவிதங்களால் வீழ்ச்சியடைந்த எமது சராசரிக் கல்வித் தாளமையை உயர்த்தும் நோக்கோடு செயற்பட்டு வருகின்றோம்.

எமது கல்வியை முன்னேற்றும் செயற்பாடுகளுக்கு எம்முடன் இணைந்து நீங்களும் பயணிப்பார்கள் என நம்புகின்றோம். இது சமூகப் பொறுப்புள்ள அனைவரதும் கடமையாகும்.

எமது நோக்கங்கள் நல்லமுறையில் நிறைவேற தங்கள் அனைவரதும் மனப்பூர்வ ஒத்துழைப்புக்களை நாட நிற்கின்றோம்.

**MESSAGE FROM HON.TISSA KARALLIYADDA,  
MINISTER OF CHILD DEVELOPMENT & WOMEN'S AFFAIRS**

I am happy to note that the AAA Ventures under Mr.Seveal's leadership has already successfully produced and released three Tamil movies in south India and Sri Lanka

I also appreciate Mr.seveal's keenness in producing a movie depicting the culture, unity and the beauty of his mother land, and also his interest in encouraging the young ones to show their talents by organizing a short film competition in all three languages spoken in Sri Lanka.

I sincerely wish Mr.seveal the best of luck and success in all his future plans.



Tissa Karalliyadda

Hon. Minister of Child Development & Women's Affairs

# **AAA AWARDS 2011**

**27<sup>th</sup> AUGUST 2011 AT VEERASINGAM HALL  
JAFFNA  
PROGRAMME SHEDULE**

1. Lighting Lamb
2. Welcome Song Dance
3. Welcome Speech
4. Awards distribution
  - Best Child Artist
  - Best Sound Recording
  - Best Dialog Writer
5. Song Dance
6. Awards distribution
  - Best Art Direction
  - Best Cinematography
  - Best Editing
7. Song Dance
8. Honoring Artists
9. Song Dance
10. Awards distribution
  - Best Screenplay
  - Best Actress
  - Best Actor
11. Song Dance
12. Audio Launch of Panaimarakada
13. Chairman's Speech
14. CD Theiva valam
14. Awards distribution
  - Best Music
  - Best Director
  - Best Film
15. Song Dance
16. Special Awards
  - Best Sports Person



# "பனைமரக்காடு"

## சில எண்ணிப்புகள்.....

ரீயமானவர்களே!

இன்று எமக்கு ஒரு உணர்வு பூர்வமான நாள். யாழ் குடாநாட்டில் முதன்முதலாக ஒரு திரைப்படப்பாடல் வெளியீடு நிகழும் வரலாற்று முக்கியத்துவமான நாள். தமிழ் திரைப்பட முயற்சிகள் யாவும் கொழும்பையும், தென்னிந்தியக் கோடம்பாக்கத்தையுமே மையமாகக் கொண்டிருக்கும் இக்கால கட்டத்தில் யாழ்ப்பாணத்தில் ஒரு இனிய புயல் மையங்கொள்ள ஆரம்பித்திருப்பதற்கான செய்தியை முரசறையும் வெற்றிகரமான மங்கல நாள்.

உறவுகளே!

எமது 'பனைமரக்காடு' திரைப்படம் உருவாவதற்கான முன் முயற்சிகள் ஆரம்பித்து ஏற்கக்கறைய ஒரு வருட காலம் நிறைவெட்டகிறது. இக்கால கட்டங்களில் நாம் பல்வேறு தடைகளையும், நெருக்கடிகளையும் தாண்டி ஒரு முன்னேற்றகரமான பாதையில் பயணித்துக் கொண்டிருக்கின்றோம். எனினும் எமது மக்களின் மனங்களில் இன்றும் தேங்கியிருக்கும் தயக்கங்களைக் கண்டது பயணிக்க வேண்டிய தேவைகளை நாம் எதிர் கொள்கின்றோம்.

திரைப்படத்துறை பற்றிய சில வியாபார ஊடகங்களால் கட்டியெழுப்பப்பட்டிருக்கும் ஒரு அபிப்பிராய மாயை நமது மக்களின் மனங்களை ஆக்கிரமித்து நிற்பதை நாங்கள் காண்கின்றோம். சினிமாச் செய்திகளைத் தருவதாகக் கூறி வக்கிர உணர்வுகளுக்குத் தீவிபோட்டு தமது வெளியீடுகளின் விற்பனையை உயர்த்திப் பணம் சம்பாதிக்கும் விரச வியாபாரிகளால் ஏற்படுத்தப்பட்ட ஒரு உள்ளியல் நோயது.

இதனால் பல பெற்றோர் தமது பிள்ளைகளை சினிமாத்துறையில் ஈடுபடுவதை விரும்புவதில்லை. குறிப்பாக பெண் பிள்ளைகளை இதில் ஈடுபாடு கொள்ள வைக்க அவர்கள் தயங்குகின்றார்.

சினிமா என்பது வெறும் கலைமட்டும் அல்ல. அது அறிவியலோடு தன்னை இணைத்து வேகமாகப் பறந்து செல்லும் அகன்ற துறை. திறமைசாலிகளை உருவாக்கும், வரவேற்கும் உன்னதக்கலை. அது மட்டும் அல்ல. பெரும் தொழில் வாய்ப்பை வழங்கும் தொழிற்துறையும் கூட.

உலக நாடுகளிலே உன்னதமான தொன்மை செறிந்த கலாசாரத்தைக் கொண்ட இனங்களில் பெரும்பாலானவற்றிற்கு தமக்கென சிறந்த, அடையாளப்படுத்தப்பட்ட சினிமா உண்டு. இலங்கைத் தமிழர் மட்டுமே இரவல் சினிமாவை தமக்கான சினிமாவாகக் கொண்டாடுக்கொண்டு இருக்கின்றனர்.

பனைமரக்காடு திரைப்படத்திற்கு பாடல்களை எமது மண்ணைச் சேர்ந்த கவிஞர் அஸ்மின், சி.பாலகுமார், ச.தட்சாயினி, ந.கேசவராஜன் ஆகியோர் எழுதியிருக்கின்றனர். கோடம்பாக்கத்துக்கு இணையான தரத்தில் இவர்களது பாடல்கள் அமைந்திருக்கின்றன. இவர்களுடன் தமிழகத்தைச் சேர்ந்த சகோதரி பத்மாவதியும் ஒரு பாடலை நட்புக்காக எழுதியுள்ளார். எமது நாட்டைச் சேர்ந்த தென்னிந்திய இசையமைப்பாளர் விமல்ராஜ் அவர்கள்

இசையமைத்திருக்கின்றார்கள். எமது பாடக்களை பாட வைக்க எடுத்த முயற்சி கால நேருக்கடியாலும் இன்ன பல நடைமுறைக் காரணங்களாலும் சாத்தியப்படவில்லை. எனினும் எதிர்வரும் காலங்களில் இக்குறையை நிவர்த்தி செய்வோம் என்பதை தெரிவித்துக் கொள்ள விரும்புகிறேன்.

துற்போதைய நிலையில் இத்திருப்படத் தயாரிப்பு ஊடாக நேரடியாக 52 பேரும் மறைமுகமாக நாற்றுக்கு மேற்பட்டோரும் தொழில் வாய்ப்பைப் பெற்றுள்ளனர்.

முதலாம் கட்டப் படப்பிடிப்பு தொடங்கும் தருணத்தில் நேரடியாக 150 பேருக்கு மேலாகவும், மறைமுகமாக 300 பேருக்கு மேலாகவும் தொழில் வாய்ப்புக் கிடைக்குமெனக் கணித்திருக்கிறோம்.

ஆரம்பத்திலிருந்தது போலல்லாது தற்போது பெருமளவு இளைஞர் யுவதிகள் 'பணமரக்காடு' திரைப்படத்தின் பல துறைகளில் பணியாற்ற முன் வந்துள்ளமை எம்மை உற்சாகப்படுத்துகிறது.

எம் மத்தியில் திரைப்படத் தொழில்நுட்பவியலாளர்கள் அரிதாக இருப்பதால் நாம் தமிழ் நாட்டிலிருந்து தொழில்நுட்பவியலாளரை இத்திரைப்படத்தில் பணியாற்ற அழைத்துள்ளோம். இவ்வாறு பணியாற்றும் ஒவ்வொரு துறையினருக்குக் கீழே எமது இளைஞர் யுவதிகளை பயிற்சிக்கு அமர்த்தியுள்ளோம்.

எதிர்காலத்தில் நாம் எதற்கும் தென்னிந்தியாவை நாடாது நாமாகவே நமது திரைப்படத்துறையை முன் கொண்டு செல்ல இப்பயிற்சிகள் உதவும் என நம்புகின்றோம்.

இந்த நீண்ட இலட்சியப் பாதையில் சேர்ந்து நீங்களும் பயணிப்பார்கள் என்ற நம்பிக்கையுடன் விரைவில் மீண்டும் நல்லதொரு மகிழ்ச்சியான சூழலில் ஒன்று கலப்போம் எனக் கூறி விடைப்பெறுகிறேன்.

நன்றி

ந.கேசவராஜன்  
திரைப்பட இயக்குனர்  
**AAA Movies International**

*"It is our duty to provide necessary assistance to the resettled children for their better education. Only way we could re build our lost pride by giving them proper education. Our establishment is providing educational facilities such as school bags, shoes, exercise books and paying salary for volunteered teachers. Also opening up computer centers at schools in providing computers, educational tours and financing medical treatment for children. Please join us to support these children"*

**K.Seveal**  
Chairman  
**AAA Ventures (Pvt) Ltd**  
**U R Friend Foundation**

## We Express Our Sincere Thanks...

- Ms. Subahini Weerasinga - Director, U R Friend Foundation
- Hon. Tissa Karalliyadda - Minister of Child Development & Women's Affairs
- Sri Lankan Film Corporation and Chairman.
- Minister of cultural & Arts Affairs.
- Ministry of Defence.
- Police and Security Forces
- All the Honorable Guests from Sri Lanka, India & U.K.
- All the artists participated in the short films and their productions.
- Management of Co - Operator Veerasingam hall
- All the media friends.
- The dance group.
- All the volunteers.
- All the technicians.
- All the staff of AAA Movies International.
- Electronical Medias.
- Center for performing arts.
- Loyolas (Wedding, Reception hall )
- Mathi Colours Printers

All the people supported for the successful evening with their tireless participation.

**AAA Movies International**

**AAA Ventures (Private) Limited**

**#92, Brown Road, Jaffna, Sri Lanka**

**Email: [aaamoviesintl@hotmail.com](mailto:aaamoviesintl@hotmail.com)**

**Web: [www.aaamovies.info](http://www.aaamovies.info)**

**Tel: +94(0)21 320 7386, +94(0)21 373 4742**



AAA MOVIES  
INTERNATIONAL  
**PRESENTS**

இங்கெல்லாட் நூர்தி அப்டேத்துான்...

சீசல்வைனின்

# ஸ்டேட்டெமெண்ட்

*The Statement*

கருப்பிசல்வைன்

ஒரையறையே

விழிரம்யாழை



திருத்தி

| முனையான் | குஜராத்தியன் |

| சுருப்பான் | சுறுப்பான் |

| சுறுப்பான் | சுறுப்பான் |

| சுறுப்பான் | சுறுப்பான் |

| சுறுப்பான் | சுறுப்பான் |

